

Bibliografía

Edición de textos

- ALEIXANDRE, Marilar (2003): *Desmentindo a primavera*. Vigo: Xerais.
- (2007): *Mudanzas*. Santiago: Danú.
- ÁLVAREZ, Eloísa; y SÁEZ DELGADO, Antonio (eds.) (2007): *Eugénio de Castro y la cultura hispánica (Miguel de Unamuno, Rubén Darío, Eugenio d'Ors, Francisco Villaespesa...)*. *Epistolario, 1877-1943*. Mérida: Editora Regional de Extremadura.
- ARIAS, Xela (2003): *Intempériome*. A Coruña: Espiral Maior.
- ATXAGA, Bernardo (2003): *Soinujolearen semea*. Pamplona: Pamiela. [Trad. cast.: *El hijo del acordeonista*, Madrid, Alfaguara, 2004].
- BENEGAS, Noni; y MUNÁRRIZ, Jesús (eds.) (1997): *Ellas tienen la palabra. Dos décadas de poesía española*. Madrid: Hiperión.
- BENET, Juan (2009): *Un viaje de invierno*. Barcelona: Random House Mondadori.
- BREA, Mercedes (coord.) (1996): *Lírica profana galego-portuguesa*. Santiago: Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Ramón Piñeiro.
- BUENAVENTURA, Ramón (ed.) (1985): *Las diosas blancas. Antología de la joven poesía española escrita por mujeres*. Madrid: Hiperión.
- BUENDÍA, Rogelio (2003): *Lusitania (Viaje por un país romántico)*. Sevilla: Renacimiento. [Ed. facsímil: *Lusitania. Viaje por un país romántico (1918)*, Madrid, Reus, 1920].
- CAMEIRÃO, Lurdes (2010a): *Epistolario espanhol de Teixeira de Pascoaes*. Prefacio de Ángel Marcos de Dios. Lisboa: Assírio&Alvim.
- CASAS, Arturo (ed.) (2003): *Antoloxía consultada da poesía galega (1976-2000)*. Lugo: Tris-Tram.
- CASTRO, Rosalía de (1990): *Follas novas*. Edición de Marina Mayoral y Blanca Roig. Vigo: Xerais.
- (2013): *Cantares gallegos*. Edición de Anxo Angueira. Vigo: Xerais.
- COTARELO VALLEDOR, Armando (1984): *Cancioneiro da Agulla*. Vigo: Galaxia.
- CUNQUEIRO, Álvaro (1980): *Obra en galego completa. Poesía e teatro*. Vigo: Galaxia.
- CURIAL (2007): *Curial e Güelfa*. Introducció i edició filològica per Antoni Ferrando. Toulouse: Anacharsis.
- DÁVILA, Berta (2013): *Raíz da fenda*. Vigo: Xerais.
- DÍAZ CASTRO, Xosé María (2014): *Nimbos*. Edición de Luis González Tosar. Vigo: Galaxia.
- DÍEZ-CANEDO, Enrique (comp.) (1907): *Del cercado ajeno. Versiones poéticas*. Madrid: M. Pérez Villavicencio.
- ESPINÁS, Josep Maria (2007): *Relacions particulars*. Barcelona: La Campana.
- (2008): *El meu ofici*. Barcelona: La Campana.
- FERNÁNDEZ DE HEREDIA, Joan (1983): *La vesita*, en J. Massot i Muntaner (ed.), *Teatre medieval i del renaixement*, pp. 181-215. Barcelona: Edicions 62.
- FRENK, Margit (1987): *Corpus de la antigua lírica popular hispánica (siglos XV al XVII)*. Madrid: Castalia.
- (1992): «Diez cancionillas populares en un manuscrito valenciano del siglo XVI». *Nueva Revista de Filología Hispánica*, núm. 40, pp. 187-198.

- (2000): *Poesía popular hispánica. 44 estudios*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.
- (2003): *Nuevo corpus de la antigua lírica popular hispánica (siglos XV al XVII)*. México: Fondo de Cultura Económica.
- GAZIEL, Agustí Calvet (1970): *Obra catalana completa*. Pròleg de Josep Benet. Barcelona: Editorial Selecta.
- GOMES, António Henriques (1652): *No hay contra el honor poder*, en *Segunda parte de comedias escogidas de las mejores de España*, ff. 223-243. Madrid: Imprenta Real. Disponible en: http://bibliotecadigitalhispanica.bne.es/view/action/singleViewer.do?dvs=1365110790875~144&locale=pt_PT&VIEWER_URL=/view/action/singleViewer.do?&DELIVERY_RULE_ID=10&frameId=1&usePid1=true&usePid2=true
- GOYTISOLO, José Agustín (ed.) (1996): *Veintiún poetas catalanes para el siglo XXI*. Barcelona: Lumen.
- JARNÉS, Benjamín (1997): *Paula y Paulita*. Barcelona: Península.
- (2001): *Obra crítica*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico.
- LLULL, Ramon (1972): *Doctrina pueril*. A cura de Gret Schib. Barcelona: Barcino.
- (1988): *Poesies*. A cura de Josep Romeu i Figueras. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.
- MARAGALL, Joan (1981): *Obres Completes*, vol. I: *Obra Castellana*. Pròleg de Pedro Laín Entralgo. Barcelona: Selecta.
- MARÇAL, Maria-Mercè (1989): *Llengua abolida (1973-1988)*. València: Eliseu Climent.
- MARIÑO CAROU, María (1994): *Obra completa*. Edición de Victoria Sanjurjo. Vigo: Xerais.
- MARISTANY, Fernando de (comp.) (1918): *Las cien mejores poesías líricas de la lengua portuguesa*. Valencia: Cervantes.
- (comp.) (1920?): *Pascoaes*. Traducción de Fernando Maristany. Barcelona: Cervantes, col. «Las mejores poesías (líricas) de los mejores poetas».
- MESONERO ROMANOS, Ramón (1989): *Rápida ojeada sobre el estado de la capital y los medios de mejorarla*. Madrid: Comunidad de Madrid / Cidur / Revista Alfoz.
- METGE, Bernat (2007): *Lo somni. El sueño*. Edición, traducción, introducción y notas de Julia Butiñá. Edición bilingüe catalán-español. Madrid: Atenea.
- MONZÓ, Quim (1996): *Guadalajara*. Barcelona: Quaderns Crema.
- NOIA, Camino (ed.) (1992): *Palabra de muller*. Vigo: Xerais.
- NOVONEYRA, Uxío (1985): *Os eidos. Libro do Courel*. Tercera edición. Vigo: Xerais.
- NUNES BRIÓNS, Andrea (2011): *Todas as mulleres que fun*. [Santiago]: Corsárias.
- OLLER, Narcís (1962): *Memòries literàries. Història dels meus llibres*. Barcelona: Aedos.
- (1994): *La febre d'or*. Pròleg de Carme Amau. Barcelona: Edicions 62.
- PATO, Chus (1996): «Arte Poética». *Dorna*, vol. 22, pp. 77-84.
- (2003): *Un Ganges de palabras*. Edición y traducción del gallego de Iris Cochón. Málaga: Centro de Ediciones de la Diputación Provincial de Málaga.
- (2008): *Hordas de escritura*. Vigo: Xerais.
- PÉREZ GALDÓS, Benito (1992): *Fortunata y Jacinta*. Edición de Francisco Caudet, 2 vols. Madrid: Cátedra, col. «Letras Hispánicas», núm. 185-186.
- PESSOA, Fernando (2012): *Ibéria. Introdução a um imperialismo futuro*. Edição de Jerónimo Pizarro e Pablo Javier Pérez López; posfácios de Humberto Brito y Antonio Sáez Delgado. Lisboa: Ática.
- PLA, Josep (2012): *El quadern gris*. Barcelona: Destino.
- PORCEL, Baltasar (1968): *Els argonautes*. Barcelona: Edicions 62.
- POZO GARZA, Luz (1996): *Vida secreta de Rosalía*. A Coruña: Espiral Maior.
- QUEIROZ, José Maria Eça de (1888): *Os Maias*. De acordo com a primeira edição. Fixação do texto e notas de Helena Cidade Moura. Ed. facsimil. Lisboa: Edição Livros do Brasil, col. «Obras de Eça de Queiroz».

- RÁBADE, María do Cebreiro (2005): *O barrio das chinesas*. Santiago: Editorial Compostela / Concello de Santiago.
- RIBERA I ROVIRA, Ignasi de (comp.) (1913): *Atlàntiques*. Barcelona: Biblioteca Popular de L'Avenç.
- ROMANÍ, Ana (1994): *Das últimas mareas*. A Coruña: Espiral Maior.
- (1996): «Catro poemas». *Boletín Galego de Literatura*, vols. 15-16, pp. 267-269.
- (1998): *Arden*. A Coruña: Espiral Maior.
- (2005): *Love me tender. 24 pezas mínimas para unha caixa de música*. Santiago: Editorial Compostela / Concello de Santiago.
- SAIZARBITORIA, Ramon (2003): *Kandinskyren tradizioa*. San Sebastián: Erein. [Trad. cast.: *La tradición de Kandinsky*; ed. bilingüe, Madrid, Atenea, 2003].
- SANCHEZ ARINS, Susana (2011): «Aquilgadas: o nome» [en línea]. *Aquilgadas*, 3/11/2011. En: <http://aquilgadas.blogspot.com.es/2011/12/aquilgadas-o-nome.html> [Consulta: 03/12/2014].
- (2012): *Aquilgadas*. [Santiago]: Estaleiro.
- SARRIONANDIA, Joseba (2010): *Moroak gara behelaino artean?* Pamplona: Pamiela. [Trad. cast.: *¿Somos como moros en la niebla?*, Pamplona, Pamiela, 2012].
- SOLDEVILA, Carles (1967): *Obres Completes*. Barcelona: Editorial Selecta.
- TIRSO DE MOLINA (2003): *Mari Hernández, la gallega*. Edición de Sofía Eiroa. Madrid / Pamplona: Instituto de Estudios Tirsianos.
- TORGA, Miguel (1948): *A criação do mundo (III)*. Segunda edición refundida. Coimbra: Gráfica de Coimbra.
- (1964): *Diário IX*. Coimbra: Coimbra Editora Limitada.
- (1974): *Diário V*. 3ª edição revista. Coimbra: Gráfica de Coimbra.
- (1976): *Diário VIII*. 3ª edição revista. Coimbra: Gráfica de Coimbra.
- (1983): *Diário XIII*. Coimbra: Gráfica de Coimbra.
- (1986): *La creación del mundo*. Traducción de Eloísa Álvarez. Madrid: Alfaguara.
- (1987): *Diário XIV*. Coimbra: Gráfica de Coimbra.
- TORRES, Xohana (1992): *Tempo de ría*. A Coruña: Espiral Maior.
- UNAMUNO, Miguel de (1988): *Andanzas y visiones españolas*. Barcelona: Alianza Editorial.
- VICENTE, Gil (1988): *Farelos*. Edición de J. Camões. Lisboa: Quimera.
- VILA-MATAS, Enrique (2011): *Dublínescas*. Barcelona: Random House Mondadori.
- VIRALLONGA, Jordi (ed.) (2001): *Sol de sal. La nueva poesía catalana*. Barcelona: DVD.

Teoría, historia y crítica literarias

- ABELLÁN, Manuel L. (1980): *Censura y creación literaria en España (1939-1976)*. Barcelona: Península.
- (1982): «Censura y autocensura en la producción literaria española». *Nuevo Hispanismo: Revista crítica de Literatura y Sociedad*, núm. 1, pp. 169-180.
- (1989): «Apunts sobre la censura literària a Catalunya durant el franquisme». *Revista de Catalunya*, núm. 27, pp. 123-132.
- ABREU, María Fernanda de (2007): «De que lado o espelho? Das teorias às práticas comparatistas no estudo das relações literárias entre Portugal e Espanha», en Gabriel Magalhães (ed.), *Actas do Congresso RELIPES III. Universidade da Beira Interior 18, 19 e 20 de Abril de 2007*, pp. 437-452. Covilhã / Salamanca: UBI / CELYA.
- ABUÍN GONZÁLEZ, Anxo; y TARRÍO VARELA, Anxo (coords.) (2004): *Bases metodolóxicas para unha historia comparada das literaturas na Península Ibérica*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago.

- ABUÍN GONZÁLEZ, Anxo; y DOMÍNGUEZ PRIETO, César Pablo (coords.) (2005): *A Literatura Comparada hoxe*, vols. I-II. *Boletín Galego de Literatura*, núm. 33-34.
- ALDALUR, Mikel (1997): «Irakurleak pentsatzen duena». *Euskaldunon Egunkaria*, 04/01/1997.
- ALPERA, Lluís (1996): «El bilingüisme literari al País Valencià: el cas de Maria Beneyto», en Suzanne S. Hintz (ed.), *Essays in Honor of Josep M. Solà-Solé. Linguistic and Literary Relations of Catalan and Castilian*, pp. 41-52. Nueva York: Peter Lang.
- ÁLVAREZ SELLERS, María Rosa (ed.) (1999): *Literatura española y literatura portuguesa. Influencias y relaciones*, Anejo XXXI de *Cuadernos de Filología*. València: Universitat de València.
- ANDERSON, Farris (1985): *Espacio Urbano y Novela: Madrid en Fortunata y Jacinta*. Madrid: José Porrúa Turanzas.
- ANDRADA, Ernesto de Campos de (ed.) (1938): *Quem tem farelos por Gil Vicente*. Lisboa: Gráfica Lisbonense.
- ANDRÉS-SUÁREZ, Irene (1998): «Trás-os-Montes. Un viaje al corazón de Portugal», en Irene Andrés-Suárez y Ana Casas (eds.), *Cuadernos de Narrativa (Grand Séminaire de Neuchâtel 1998. El universo literario de Julio Llamazares. 26 de mayo)*, núm. 3, pp. 151-169.
- ANGUEIRA, Anxo (2013): «Estudio, edición, notas y comentarios», en Rosalía de Castro, *Follas novas*, pp. 9-114 y notas. Vigo: Xerais.
- ARANGUREN, María R. (2013): «Regreso a los dominios del topo». *Bilbao*, suplemento literario *Pérgola*, marzo, p. 16.
- ARAÚJO, Teresa (2007): «A dramaturgia de autores portugueses em língua espanhola (séculos XVI-XVIII): notas de uma investigação em curso». *Revista à Beira*, núm. 6, pp. 157-176.
- ARELLANO, Ignacio (1995): *Historia del teatro español del siglo XVII*. Madrid: Cátedra.
- ARES MONTES, José (1991): «Portugal en el teatro español del siglo XVII». *Revista de Filología Románica*, núm. 8, pp. 11-29.
- ARNAU, Carme (1987): *Marginats i integrats en la novel·la catalana (1925-1938)*. Barcelona: Edicions 62.
- ARROYO ALMARAZ, Antonio (1999): «Benito Pérez Galdós y Narcís Oller: Formulación y percepción narrativas de la ciudad». *Revista de lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, núm. 6, pp. 17-27.
- (2000-2001): «La casa como núcleo estructurador del espacio urbano en la novela del siglo XIX: *Fortunata y Jacinta* de B. Pérez Galdós y *La febre d'or* de N. Oller». *Revista de lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, núm. 7, pp. 17-28.
- (2003): *Poética de lo urbano en la novela. Dos calas en la narrativa del Ochocientos: B. Pérez Galdós y N. Oller*. Madrid: Editorial Complutense.
- ARROYO, Antonio; y RIBERA, Juan M. (eds.) (2002): «La relación norte/sur como eje estructurador de la poética urbana en la narrativa del siglo XIX: *Fortunata y Jacinta* y *La febre d'or*», en José Enrique Martínez Fernández *et alii* (eds.), *Estudios de Literatura Comparada. Actas del XIII Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*, pp. 123-131. León: Universidad de León.
- (2006): *Literaturas Peninsulares en contacto: castellana, catalana, gallega y vasca*. Madrid: Universidad Complutense.
- ATXAGA, Bernardo (1995): *Alfabeto sobre la cultura vasca. Henry Bengoa inventarium*. Hernani: Egin Biblioteca / Orain S.A.
- (2004): «Preguntas desde Japón» [en línea], en *Bernardo Atxaga*, *atxaga.org*. En: <http://www.atxaga.org/testuak-textos/preguntas-desde-japon> [Consulta: 17/03/2015].

- (2009): «El corcho y el ancla», en María Pilar Rodríguez Pérez (ed.), *Estudios culturales y de los medios de comunicación*, pp. 123-138. Deusto: Publicaciones Deusto, Serie Humanidades, vol. 19.
- BACARDÍ, Montserrat (2007): «La traducció del castellà al català: una tradició aleatòria» [en línia]. *1611. Revista d'Història de la Traducció*, núm. 1. En: <http://www.traduccionliteraria.org/1611/art/bacardi.htm#> [Consulta: 08/12/2011].
- (2012): *La traducció catalana sota el franquisme*. Lleida: Punctum / Trilcat.
- BADOSA, Cristina (2004): «La prose catalane en situation “bilingue”», en Christian Lagarde (ed.), *Écrire en situation bilingue. Actes du colloque des 20, 21, 22 mars 2003*, vol. I: *Communications*, pp. 51-64. Perpignan: CRILAUP / Presses Universitaires de Perpignan.
- BALLART, Pere (1994): *Eironeia. La figuración irónica en el discurso literario moderno*. Barcelona: Sirmio / Quaderns Crema.
- BARRERA Y LEIRADO, Cayetano Alberto (1860): *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español*. Madrid: Imprenta y Estereotipia de M. Rivadeneura.
- BATLLORI, Miquel (1995): *Obra completa*, vol. V: *De l'Humanisme i del Renaixement*. València: Tres i Quatre.
- BELLO, Xuan (1998): *Cómo hacer l'Habana ensin salir d'Asturies*. Oviedo: Ámbitu.
- BENET, Josep (1970): «Prólogo», en Gaziel, *Obra catalana completa*, pp. XV-XXXII. Barcelona: Editorial Selecta.
- BENASSAR, Sebastià (2012): «Itineraris de lectura. Jaume Benavente» [en línia]. *El portal de les lletres catalanes. Literatura en xarxa*. En: <http://www.lletrescatalanes.cat/images/documentacio/Benavente.pdf> [Consulta: 08/12/2014].
- BERMÚDEZ, Silvia (2001): «Festa da Palabra y el canon literario gallego contemporáneo: la labor (des)mitificadora de Chus Pato y Ana Romaní», en María Luz Suárez e Isabel Seoane (coords.), *Letras galegas en Deusto: dez anos de estudos galegos, 1991-2001*, pp. 33-44. Bilbao: Universidad de Deusto.
- BESSO, Henri V. (1939): «Dramatic literature of the Spanish and Portuguese Jews of Amsterdam in the 17th and 18th centuries». *Bulletin Hispanique*, vol. 41, núm. 4, pp. 316-344.
- BLANCO, Carmen (1991): *Literatura galega da muller*. Vigo: Xerais.
- (1997): *El contradiscurso de las mujeres. Historia del proceso feminista*. Vigo: Nigra.
- BLEIBERG, German; IHRIE, Maureen; y PÉREZ, Janet (eds.) (1993): *Dictionary of the Literature of the Iberian Peninsula*. Westport / Londres: Greenwood.
- BORDONS, Glòria (2010): «Maria-Mercè Marçal i Joan Brossa», en Fina Llorca y Heura Marçal (eds.), *II Jornades marçalianes*, pp. 111-131. Sabadell: Fundació Maria-Mercè Marçal.
- BOURDIEU, Pierre (1991): «Le champ littéraire». *Actes de la recherche en sciences sociales*, vol. 89, septembre, pp. 3-46.
- (1992): *Les Règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire*. Paris: Seuil.
- BOWSMAN, William J. (2001): *El otoño del Renacimiento: 1550-1640*. Traducción de Silvia Furió. Barcelona: Crítica.
- BRAGA, Teófilo (2005): *História da Literatura Portuguesa. Os Seiscentistas*. Primera edición: 1909. Lisboa: Imprensa Nacional / Casa da Moeda.
- BRANDENBERGER, Tobias (2005): «La construcción cultural de lo otro: personajes portugueses en el teatro áureo español», en Nicole Fourtané y Michèle Giraud (eds.), *L'identité culturelle dans le monde luso-hispanophone*, pp. 361-371. Nancy: Presses Universitaires de Nancy.
- BUTIÑÁ, Julia (1987-1988): «Sobre l'autoria del *Curial e Güelfa*». *Butlletí de la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona*, núm. 41, pp. 63-119.

- (1989-1990): «Un nou nom per al vell del *Llibre de Fortuna e Prudència*». *Butlletí de la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona*, núm. 42, pp. 221-226.
- (1999): *Tras los orígenes del Humanismo: El Curial e Güelfa*. Madrid: UNED.
- (2002a): *Del Griselda català al castellà*. Barcelona: Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona, col. «Minor», 7.
- (2002b): *En los orígenes del Humanismo: Bernat Metge*. Madrid: UNED.
- (2002c): «Barcelona, Nápoles y Valencia: tres momentos del Humanismo en la Corona de Aragón», en Eugenia Popeanga y Barbara Fraticelli (eds.), *Historia y poética de la ciudad. Estudios sobre las ciudades de la Península Ibérica*, Anejo III de la *Revista de Filología Románica*, pp. 81-98. Madrid: Servicio de Publicaciones Universidad Complutense.
- (2003a): «Sobre el Humanismo catalán y las periodizaciones». *Revista de lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, núm. 9, pp. 251-278.
- (2003b): «De l'Humanisme i del Renaixement». *Revista de lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, núm. 9, pp. 79-97.
- (2004): «La recepció del Humanismo, del siglo XIV al XV» [en línia]. *Portal de Humanidades Liceus E-Excellence. Literatura catalana antiga*. En: www.liceus.com [Consulta: 08/12/2014].
- (2006a): «El humanismo catalán» [en línia]. *eHumanista*, núm. 7, pp. 28-36. En: http://www.ehumanista.ucsb.edu/volumes/volume_07/Articles/2%20Butina.pdf [Consulta: 08/12/2014].
- (2006b): *Detrás de los orígenes del Humanismo: Ramón Llull*. Madrid: UNED.
- (2009): «De la recepció de Llull a Alemanya. El *Liber de Ciuitate mundi* front al *De pace fidei* de Nicolau de Cusa», en Rosa Planas (coord.), *Lluc*, núm. 867, pp. 33-36.
- (2010): «Bernat Metge», en Albert Hauf (coord.), *Panorama Crític de la Literatura Catalana. Edat Mitjana I*, pp. 311-353. Barcelona: Vicens Vives.
- (2011): «Al voltant del concepte de l'home en el *Llibre de meravelles*. (Rere els passos perduts de Llull a l'Humanisme)», en *Homenatge a Albert Hauf*, vol. I: *Estudis de Llengua i Literatura Catalana*, pp. 9-35. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- (coord.) (2012a): *Humanismo catalán. Literatura catalana humanística*. Madrid: UNED. Disponible en: <http://www.uned.es/cemav/catalan/pages/categoria5.html#>
- (2012b): *Reflexions sobre la traducció arran de les lletres catalanes medievals*. Santa Barbara: Publicacions of eHumanista. Disponible en: http://www.ehumanista.ucsb.edu/projects/Monographs%202/mongraphs/libro_julia_butinya-martines.pdf
- (ed.) (2012c): *Los mundos de Ramón Llull en las lenguas de hoy*. Madrid: UNED.
- (2012d): «Construir l'humanisme reconstruint la cultura i les fonts del *Curial*», en *II Encontre Internacional «Curial e Güelfa*», pp. 201-234. Amsterdam: John Benjamins, col. «IVITRA research on Linguistics and Literature. Monographies, Editions and Translations».
- (2013): «Prólogo», en Ramon Llull, *Cuatro obras de Llull: Lo desconhort, Cant de Ramon, Liber Natalis y Phantasticus*, pp. 7-16. Introducciones de Simone Sari, Llorenç Ribet, Julia Butiñá y Carmen Teresa Pabón. Madrid: Atenea.
- (en prensa a): «Reflexions sobre el "Curial" a propòsit d'una obra escrita en català a Salamanca al segle XIX», en *Actas del XVI Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (Salamanca, julio de 2012)*.
- (en prensa b): «Els nexes entre Llull i l'Humanisme des de quatre angles d'observació», en Marta M. M. Romano (ed.), *Il lullismo in Italia: itinerario storico-critico*. Volume miscellaneo in occasione del VII centenario della morte di Raimondo Lullo. In memoria di Alessandro Musco. Palermo: Officina di Studi Medievali.

- BUTIÑÁ, Julia; y CORTIJO OCAÑA, Antonio (2009): «Nota introductoria» [en línea], en Julia Butiñá y Antonio Cortijo Ocaña (eds.), *El Humanismo catalán*. Monográfico de *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, núm. 13, pp. 32-43. En: http://www.ehumanista.ucsb.edu/volumes/volume_13/Intro.pdf [Consulta: 08/12/2014].
- (eds.) (2011): *L'humanisme a la Corona d'Aragó (en el context hispànic i europeu)*. Potomac, Maryland: Scripta Humanistica Publishing International.
- (2012): «Introducción» [en línea], en Julia Butiñá y Antonio Cortijo Ocaña (eds.), *L'humanisme a la Corona d'Aragó*. Monográfico de *eHumanista / IVITRA*, vol. 1, pp. 1-18. En: <http://www.ehumanista.ucsb.edu/eHumanista%20IVITRA/Volume%201/index.shtml> [Consulta: 08/12/2014].
- (2014): «Grècia i les lletres catalanes», en Julia Butiñá y Antonio Cortijo Ocaña (eds.), *Grecia y las letras catalanas*. Monográfico de *Studia Iberica et Americana. Journal of Iberian and Latin American Literary and Cultural Studies*, núm. 1, pp. 8-11.
- CABO ASEGUINOLAZA, Fernando (2001): «National Canon Formation as Interliterary Process: The Spanish Case». *Literary Research / Recherche littéraire*, núm. 18, p. 35.
- (2004): «Geography and Literature. On a Comparative History of the Literatures in the Iberian Peninsula». *Neohelicon*, vol. 30, pp. 117-125.
- (2008): «La historia comparada, el espacio y la Península Ibérica». *Ínsula*, enero-febrero, pp. 733-734.
- (2010): «La negociación del lugar: la región, la nación, el mundo», en José-Carlos Mainer (dir.) y Gonzalo Pontón (coord.), *Historia de la literatura española*, pp. 449-545. Madrid: Crítica.
- (2011): «The Spatial Turn in Literary Historiography». *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, vol. 13, núm. 5, p. 5.
- CABO ASEGUINOLAZA, Fernando; ABUÍN GONZÁLEZ, Anxo; y DOMÍNGUEZ, César (2010): *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*, vol. I. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- CABRÉ, Rosa (2004): *La Barcelona de Narcís Oller. Realitat i somni de la ciutat*. Barcelona: Cossetània Edicions / Valls / Generalitat de Catalunya.
- (2009): «Baltasar Porcel. Un viatger expectant entre la vida i la literatura». *L'Avenç*, núm. 349, pp. 26-36.
- CACHO VIU, Vicente (1998): *El nacionalismo catalán como factor de modernización*. Barcelona: Quaderns Crema / Publicaciones de la Residencia de Estudiantes.
- CALDERÓN, Manuel (1996): *La lírica de tipo tradicional de Gil Vicente*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares.
- (ed.) (2008): *Gil Vicente. Farsas*. Madrid: Antígona.
- CALERO, Francisco (2012): «La nueva imagen de Luis Vives» [en línea], en Julia Butiñá y Antonio Cortijo Ocaña (eds.), *L'Humanisme a la Corona d'Aragó*, Monográfico de *eHumanista / IVITRA*, vol. 1, pp. 15-30. En: <http://www.ehumanista.ucsb.edu/eHumanista%20IVITRA/Volume%201/pdf/2%20ehumanista.ivitra.calero.definitivo.pdf> [Consulta: 08/12/2014].
- CAMEIRÃO, Lurdes (2010b): *Teixeira de Pascoaes e Espanha*. Prefacio de Teresa Rita Lopes. Lisboa: Assírio&Alvim.
- CAMPABADAL, Jordi (1981): «Entre lluna, bruixa i mar». *Issauna*, vol. 33, pp. 10-11.
- CAMÕES, José (dir.) (2002): *As obras de Gil Vicente*, vols. 2 y 5. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda.
- CAMPILLO, Maria (2002): «Els argonautes de Baltasar Porcell o la narració de la història», en Assumpta Bernal y Carne Gregori (eds.), *Realisme i compromís en la narrativa de postguerra europea*, pp. 428-446. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

- CAMPS, Victoria (2012): «Ferrater Mora: Una lección de cordura». *El País*, 14/11/2012, p. 4.
- CANET VALLÉS, José Luis (1984): «La comedia *Thebayda* y la *Seraphina*», en Ernest Berenguer (coord.), *Reino y ciudad. Valencia en su historia*, pp. 283-300. Madrid: Fundación Caja Madrid.
- CARRÉ ALDAO, Eugenio (1915): *Influencias de la literatura gallega en la castellana. Estudios críticos y bibliográficos*. Madrid: Francisco Beltrán.
- CASANOVA, Pascale (2001): *La República mundial de las Letras*. Traducción de Jaime Zulaika. Barcelona: Anagrama.
- (2002): «Consécration et accumulation de capital littéraire. La traduction comme échange inégal». *Actes de la recherche en sciences sociales*, vol. 144, núm. 2, pp. 7-20.
- CASAS, Arturo (2000): «Problemas de Historia Comparada: la comunidad interliteraria ibérica». *Interlitteraria*, núm. 5, pp. 56-75.
- (2003): «Sistema interliterario y planificación historiográfica a propósito del espacio geocultural ibérico». *Interlitteraria*, núm. 8, pp. 68-97.
- (2004): «Catro modelos para a nova Historia literaria comparada. Unha aproximación epistemolóxica», en Anxo Abuín González y Anxo Tarrío Varela (coords.), *Bases metodolóxicas para unha historia comparada das literaturas na Península Ibérica*, pp. 45-71. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago.
- (2005): «Reconsideración de la Historia literaria comparada». *Interlitteraria*, núm. 10, pp. 74-91.
- (2008): «A crítica académica da literatura galega: perspectiva e propostas», en Xosé Manuel Eyré, María Xesús Nogueira y Olivia Rodríguez (eds.), *A crítica literaria galega. Escrita Contemporánea. L*, pp. 29-40. Vigo: Asociación de Escritores en Lingua Galega.
- CASTELLET, José María (1955): *Notas sobre literatura española contemporánea*. Barcelona: Ediciones Laye.
- CELMA VALERO, María Pilar (1991): *Literatura y periodismo en las revistas del Fin de Siglo: Estudio e índices (1888-1907)*. Madrid: Júcar.
- CERDÀ SUBIRACHS, Jordi (2010): «*Ibèria! Ibèria!*: al voltant d'un ideal maragallà» [en línea]. *Catalonia*, núm. 10, pp. 1-20. En: http://www.crimic.paris-sorbonne.fr/IMG/pdf/Catalonia_10_Cerda.pdf [Consulta: 08/12/2014].
- CERDÀ, Jordi; MARTÍNEZ-GIL, Víctor; y VEGA, Rexina R. (eds.) (2003): *Álvaro Cunqueiro e as amizades catalanas*. Actas do Congreso Internacional «Álvaro Cunqueiro a Catalunya», celebrado en la Universitat Autònoma de Barcelona, del 21 al 23 de noviembre de 2001. Sada, A Coruña: Edicions do Castro.
- CHAMPEAU, Geneviève (ed.) (2004): *Relatos de viajeros contemporáneos por España y Portugal*. Madrid: Verbum.
- CHIZHEVSKI, Dimitri (1983): *Historia comparada de las literaturas eslavas*. Madrid: Gredos.
- CILLERUELO, José Ángel (1985): *Las publicaciones periódicas de la vanguardia portuguesa y la generación de Orpheu*. Tesis de Licenciatura. Barcelona: Facultat de Filologia, Universitat de Barcelona.
- CIORANESCU, Alejandro (2006): *Principios de literatura comparada*. Santa Cruz de Tenerife: Idea.
- COCHÓN, Iris (2003): «Preámbulo o sónar», en Chus Pato, *Un Ganges de palabras*, pp. 7-16. Málaga: Centro de Ediciones de la Diputación Provincial de Málaga.
- CORDERO, Diomedes (coord.) (2008): «Enrique Vila-Matas, el centro excéntrico». *Quimera*, núm. 295, pp. 26-54.
- COROMINAS, Juan (1983): *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*. Madrid: Gredos.

- CORONEL, Marco Antonio (2012): «Juan Luis Vives y el *Lazarillo de Tormes*» [en línea], en Julia Butiñá y Antonio Cortijo Ocaña (eds.), *L'Humanisme a la Corona d'Aragó*. Monográfico de *eHumanista / IVITRA*, vol. 1, pp. 42-83. En: <http://www.ehumanista.ucsb.edu/eHumanista%20IVITRA/Volume%201/pdf/4%20ehumanista.ivitra.coronel.lazarillo.definitivo.pdf> [Consulta: 08/12/2014].
- CORTIJO, Antonio (2013): «*Lo Somni* como apología: metáfora de la sabiduría / lectura». *Revista de lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, núm. 18, pp. 73-94.
- COTONER, Luisa (2004): «Ética y estética de la autotraducción: una cala en las versiones al castellano de Josep Pla, Joan Perucho y Carme Riera», en Emilio Ortega Arjonilla (ed.), *Panorama actual de la investigación en traducción e interpretación*, vol. III, pp. 159-167. Granada: Atrio.
- CRESPO LÓPEZ, Mario (2013): *Menéndez Pelayo y Cataluña*. Madrid: Fundación Ignacio Larramendi. Disponible en: http://www.larramendi.es/i18n/catalogo_imagenes/grupo.cmd?path=1021465
- CRUZ HERNÁNDEZ, Miguel (1977): *El pensamiento de Ramón Llull*. Valencia: Castalia / Fundación Juan March.
- CUADRADO, Perfecto E. (2007): «Vanguardia(s), surrealismo(s): os casos espanhol e português», en Gabriel Magalhães (ed.), *Actas do Congresso RELIPES III. Universidade da Beira Interior 18, 19 e 20 de Abril de 2007*, pp. 453-480. Covilhã / Salamanca: UBI / CELYA.
- CUNHA, Carlos (2008): *O Nascimento da Literatura Portuguesa*. Braga: Nova Educação.
- DA COSTA, Ricardo (2012a): «Uma jóia medieval no alvorecer do Humanismo: a novela de cavalaria *Curial e Guelfa* (século XV)», en Lênia Márcia Mongelli (coord.), *De cavaleiros e cavalarías. Por terras de Europa e América*, pp. 539-549. São Paulo: Humanitas. Disponible en: <http://www.ricardocosta.com/artigo/uma-jovia-medieval-no-alvorecer-do-humanismo-novela-de-cavalaria-curial-e-guelfa-seculo-xv>
- (2012b): «Os sonhos e a História: *Lo somni* (1399) de Bernat Metge». *Revista de linguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, núm. 17, pp. 395-398.
- (2012c): «Introdução», en *O Sonho (1399) de Bernardo, o Médico (c.1340-1413)*, pp. 9-17. Apresentação de Júlia Butiñá. Tradução ao Português e Bibliografia de Ricardo da Costa. Madrid / Alicante: Editorial Atenea-Centro de Lingüística Aplicada / e-Editorial IVITRA Poliglota, col. «Estudis, Edicions i Traduccions».
- DASILVA, Xosé Manuel (2009): «Autotraducirse en Galicia: ¿bilingüismo o diglosia?». *Quaterns. Revista de traducció*, núm. 16, pp. 143-156.
- DE FIGUEIREDO, Fidelino (1935): *Pyrene. Ponto de vista para uma introdução à História comparada das literaturas portuguesa e espanhola*. Lisboa: Empresa Nacional de Publicidade.
- DIAS, Eduardo Mayone (1975): *Menéndez Pelayo e a Literatura Portuguesa*. Coimbra: Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra.
- DIAS, Eduardo Mayone; y MORILLO, Antonio (2005): *Juan Valera ante Portugal (Dos formas de pensar en un mismo hombre)*. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta.
- DIAS, Marina Tavares (2001): *A Lisboa de Eça de Queiroz*. Lisboa: Quimera.
- DÍAZ PLAJA, Guillermo (coord.) (1949-1956): *Historia general de las literaturas hispánicas*. Barcelona: Barcino.
- DOMÍNGUEZ, César (2005): «Os horizontes da teoría interliteraria na Península Ibérica. Recepção e campo de probas». *Boletín Galego de Literatura*, 2º semestre, pp. 37-65.
- (2012): «Dionýz Durišin and a Systemic Theorie of World Literature», en Theo D'Haen, David Damrosch y Djelal Kadir (eds.), *The Routledge Companion to World Literature*, pp. 99-107. London: Routledge.

- DOMÍNGUEZ REBOIRAS, Fernando (2000): «Introducción», en Raimundi Lvlli, *Liber de homine, Opera Latina*, pp. 92-96. Corpus Christianorum CXII, tomus XXI. Turnhout: Brepols Publishers.
- DOPICO, Montse (2014): «O clamor colectivo que racha diariamente a abulia nas rúas produce rozaduras nos versos» [en línea]. *Magazine Cultural Galego*, 11/02/2014. En: <http://montsedopico.com/entrevistas/o-clamor-colectivo-que-racha-abulia-nas-ruas-produce-rozaduras-nos-versos/> [Consulta: 08/12/2014].
- DUBOIS, Jacques (1978): *L'Institution de la littérature. Introduction à une sociologie*. Bruxelles: Labor.
- ĐURIŠIN, Dionýz (1984a): *Theory of literary comparatistics*. Veda: House of the Slovak Academy of Sciences.
- (1984b): «Specific Interliterary Communities». *Neohelicon. Acta Comparationis Litterarum Universarum*, vol. XI, núm.1, pp. 201-221.
- (1995): «Le comunità interletterarie: una categoria fondamentale del processo interletterario», en Armando Gnisci y Franca Sinopoli (eds.), *Comparare i comparatismi. La comparatistica letteraria oggi in Europa en el mondo*, pp. 67-81. Roma: Lithos Editrice.
- (2000): «La relazioni intercontinentali nel processo letterario e culturale mediterraneo», en Dionýz Đurišin y Armando Gnisci (eds.), *Il Mediterraneo: una rete interletteraria*, pp. 29-39. Roma: Bulzoni.
- ĐURIŠIN, Dionýz; y GNISCI, Armando (eds.) (2000): *Il Mediterraneo: una rete interletteraria*. Roma: Bulzoni.
- EGIA, Gotzon (1999): «Anjel Lertxundi eta Jorge Gimenez Bech: idazlea eta bere itzultzailea». *Senez*, núm. 21, pp. 113-131. Disponible en: <http://www.eizie.org/Argitalpenak/Senez/19990101/lerjim>
- EIROA, Sofia (2003): «Estudio de *Mari Hernández, la gallega*», en Tirso de Molina, *Mari Hernández, la gallega*, pp. 11-84. Edición de Sofia Eiroa. Madrid / Pamplona: Instituto de Estudios Tirsianos.
- EIZIE (Asociación de Traductores, Correctores e Intérpretes Vascos) (s.a.): *Traducciones desde el euskera* [en línea], en *basqueliterature.com: Portal de literatura vasca*. En: <http://www.basqueliterature.com/es/Katalogoak/Euskaratik> [Consulta: 08/12/2014].
- ELLIOTT, John H. (2007): «Poder y propaganda en la España de Felipe IV», en *España y su Mundo 1500-1700*, pp. 209-237. Madrid: Santillana.
- ENGUITA, José M.; y MAINER, José-Carlos (eds.) (1994): *Literaturas regionales en España. Historia y crítica*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico.
- ESCRIBANO SIERRA, Juan Bautista (2010): «Luis de Milán: cortesano, poeta y músico» [en línea], en *Blog BNE*. En: <http://blog.bne.es/blog/post-29> [Consulta: 08/12/2014].
- EVEN-ZOHAR, Itamar (1990): *Polysystem Studies*. Special issue of *Poetics Today*, núm. 11, vol. 1, pp. 9-26.
- (1993): «A función de la literatura na creación das nacións de Europa». *Grial*, núm. 31, vol. 120, pp. 441-458.
- (1997): «The Making of Culture Repertoire and the Role of Transfer». *Target*, vol. 9, núm. 2, pp. 373-381.
- (1999a): «Factores y dependencias en la cultura. Una revisión de la Teoría de los Polisistemas», en Montserrat Iglesias Santos (ed.), *Teoría de los polisistemas*, pp. 23-52. Traducción de Montserrat Iglesias Santos. Madrid: Arco Libros.
- (1999b): «Planificación de la cultura y mercado», en Montserrat Iglesias Santos (ed.), *Teoría de los polisistemas*, pp. 71-96. Traducción de Montserrat Iglesias Santos. Madrid: Arco Libros.

- (1999c): «La posición de la literatura traducida en el polisistema literario», en Montserrat Iglesias Santos (ed.), *Teoría de los polisistemas*, pp. 223-231. Traducción de Montserrat Iglesias Santos. Madrid: Arco Libros.
- FERNANDES, Ângela (2013): «Imágenes de una identidad portuguesa y la recepción en Portugal del teatro de Lope de Vega». *Revista de Filología Románica*, vol. 30, núm. 1, pp. 125-135.
- FERRANDO, Antoni (2012): «Llengua i context cultural al *Tirant lo Blanc*. Sobre la identitat del darrer Joanot Martorell (1458-1465)» [en línea]. *eHumanista*, núm. 22, pp. 623-668. En: http://www.ehumanista.ucsb.edu/volumes/volume_22/regular/12%20ferrando.pdf [Consulta: 08/12/2014].
- FERRER VALLS, Teresa (1991): *La práctica escénica cortesana: de la época del emperador a la de Felipe III*. Londres: Tamesis Books Limited.
- (2007): «Corte virreinal, humanismo y cultura nobiliaria en la Valencia del siglo XVI», en Ernest Berenguer (coord.), *Reino y ciudad. Valencia en su historia*, pp. 185-200. Madrid: Fundación Caja Madrid.
- FERRERES, Rafael (ed.) (1955): «Prólogo», en *Juan Fernández de Heredia. Obras*, pp. IX-XLIV. Madrid: Espasa-Calpe.
- FRATICELLI, Barbara (2001): *La imagen de la ciudad de Lisboa, entre lo real y lo imaginario*. Tesis Doctoral. Madrid: Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid.
- FUSTER, Jaume (1977): «La nit literària de Santa Llúcia». *Serra d'Or*; vol. 208, pp. 19-21.
- FUSTER, Joan (1970): «La qüestió del bilingüisme». *Serra d'Or*; núm. 127, p. 47.
- GABANCHO, Patricia (1982): *La rateta encara escombra l'escaleta. Cop d'ull a l'actual literatura catalana de dona*. Barcelona: Edicions 62.
- GACETA LITERARIA, La (1980): «Un raid de *La Gaceta Literaria*». *La Gaceta Literaria* [edición facsímil]. Vaduz / Liechenstein: Topos Verlag.
- GALLÉN, Enric (2007): «Dues literatures en contacte: estat de la qüestió», en Miquel M. Gibert et alii (eds.), *Literatura comparada catalana i espanyola al segle XX: gèneres, lectures i traduccions (1898-1951). I Simposi sobre literatura comparada catalana i espanyola al segle XX*, pp. 15-35. Lérida: Punctum / TRILCAT.
- GÁLVEZ, Jordi (1998): «*Guadalajara*: lectura de quatre contes». *Revue d'Études catalanes*, núm. 1, pp. 107-156.
- GARCÍA MOREJÓN, Julio (1971): *Unamuno y Portugal*. Madrid: Gredos.
- GARCÍA NEGRO, Pilar (2013): *Cantares gallegos, hoxe. Unha lectura actualizada de Rosalía de Castro*. Santiago de Compostela: Alvarellos.
- GARCÍA PÉREZ, Domingo (1890): *Catálogo razonado biográfico y bibliográfico de los autores portugueses que escribieron en castellano*. Madrid: Imprenta del Colegio Nacional de Sordo-Mudos y de Ciegos.
- GARZIA GARMENDIA, Juan (1990): «Atxagarekin *Obabakoak*-en itzulpenaz». *Senez*, núm. 9, pp. 13-24.
- GHELLINCK, Joseph (1955): *L'essor de la littérature latine au XII^e siècle*. Bruselas: Desclée de Brouwer.
- GIBERT, Miquel M.; HURTADO DÍAZ, Amparo; y RUIZ CASANOVA, José Francisco (2007): *Simposi sobre Literatura Comparada Catalana i Espanyola al Segle XX. Gèneres, lectures i traduccions (1898-1951)*. Lleida: Punctum / TRILCAT.
- GILABERT, Joan (1977): *Narciso Oller. Estudio comparativo con la novela castellana del siglo XIX*. Barcelona: Marte.
- GNISCI, Armando; y SINOPOLI, Franca (eds.) (1995): *Comparare i comparatismi. La comparatistica letteraria oggi in Europa e nel mondo*. Roma: Lithos Editrice.

- GODZICH, Wlad (1998): *Teoría literaria y crítica de la cultura*. Traducción de Josep-Vicent Gavalda. Madrid: Cátedra.
- GÓMEZ MENDOZA, Josefina (2006): *Urbanismo e ingeniería en el siglo XIX. Reforma interior de las ciudades y movilidad*. Discurso como Académica Electa, leído en el acto de su recepción pública el día 21 de marzo de 2006. Madrid: Real Academia de Ingeniería.
- GONÇALVES, Fernão de Magalhães (1987): «El iberismo de Miguel Torga». *Cuadernos hispanoamericanos*, núm. 449, pp. 122-133.
- GONZÁLEZ-BLANCO, Andrés (1917): «Teixeira de Pascoaes y el saudosismo». *Estudio*, núm. 57, año V, pp. 391-414.
- GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, Helena (2005): *Elas e o paraugas totalizador. Escritoras, xénero e nación*. Vigo: Xerais.
- (2013): «¿Cómo enganchan ellas de la nación? Sobre la poesía épica a comienzos del siglo XXI» [en línea]. *452°F. Revista electrónica de teoría de la literatura y literatura comparada*, vol. 8, pp. 13-27. En: http://www.452f.com/pdf/numero08/08_452f-mono-helena-gonzalez-fernandez-es.pdf [Consulta: 08/12/2014].
- GONZÁLEZ-MILLÁN, Xoán (2000): *Resistencia cultural e diferencia histórica: a experiencia da subalternidade*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.
- GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás (2003): «Los comienzos del Humanismo renacentista en España». *Revista de linguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, núm. 9, pp. 23-28.
- GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás; LÓPEZ FONSECA, Antonio; y SAQUERO SUÁREZ-SOMONTE, Pilar (2002): *La tradición clásica en España (siglos XIII-XV). Bases conceptuales y bibliográficas*. Madrid: Clásicas.
- GRÀCIA, Jordi (2012): *Burguesos imperfectes. L'ètica de l'heterodòxia a les lletres catalanes del segle XX*. Barcelona: La Magrana.
- GROS, Sònia (en prensa): «Aquella dolçor amarga». *La tradició amatòria clàssica en el Curial e Güelfa*. València: Publicacions de la Universitat de València.
- GORRÍA, Ana (2009): «Notas al pie de *Himmelweg* y *Hordas de escritura*» [en línea]. *OPHELIA. Revista de teatro y otras artes*, núm. 10, pp. 1-10. En: http://www.ophelia.es/revistas/teatro_y_poesia/articulario/himmelweg_hordas_de_escritura/pdf/Himmelweg_Hordas_de_escritura.pdf [Consulta: 08/12/2014].
- (2012): «Las tragedias del yo», en Chus Pato, *Hordas de escritura* seguido de *Secesión*, pp. 9-18. Madrid: Amargord.
- GUILLÉN, Claudio (1971): *Literature as System: Essays toward the Theory of Literary History*. Princeton: Princeton University Press.
- (1985): *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Crítica.
- (1998): *Múltiples moradas. Ensayo de literatura comparada*. Barcelona: Tusquets.
- GULLÓN, Ricardo (1980): *Espacio y novela*. Barcelona: Antoni Bosch.
- GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago (2004): «Periodización y fechas claves. Una aproximación a la historiografía comparada de las literaturas ibéricas», en Anxo Abuín González y Anxo Tarrío Varela (eds.), *Bases metodológicas para unha historia comparada das literaturas da Península Ibérica*, pp. 153-180. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- GUTIÉRREZ GUTIÉRREZ, Aurora; y PERNIL ALARCÓN, Paloma (2007): «Estudio preliminar», en Raimundo Lulio, *Libro del gentil y los tres sabios*, pp. 1-250. Traducción de Matilde Conde. Madrid: BAC-UNED, col. «Collectio medievalium et renascentium», 671.
- GUZMÁN, Helena (2009): «El viejo tema de la misoginia: ecos de Semónides en Bernat Metge» [en línea]. *eHumanista*, núm. 13, pp. 247-261. En: http://www.ehumanista.ucsb.edu/volumes/volume_13/Articles/14%20Guzman.pdf [Consulta: 08/12/2014].

- HART, Thomas (1982): «Teatro vicentino y teatro valenciano» [en línea], en Eugenio Bustos (coord.), *Actas del Cuarto Congreso de Hispanistas*, vol. 1, pp. 751-756. En: http://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/04/aih_04_1_075.pdf [Consulta: 08/12/2014].
- (1983): *Gil Vicente. Teatro*. Madrid: Taurus.
- HASKINS, Charles H. (1976): *La rinascita del duodecimo secolo*. Bologna: Società Editrice il Molino. [Trad. cast.: *El renacimiento del siglo XII*, traducción, prólogo y notas de Claudia Casanova, Barcelona, Ático, 2013].
- HAUF, Albert (2012): «Seducció (Làquesis) versus elecció i gràcia prevenint (Güelfa). El dilema de Curial (Mt. 6, 22-24)», en Antoni Ferrando (ed.), *Estudis lingüístics i culturals sobre Curial e Güelfa, novel·la cavalleresca anònima del segle XV en llengua catalana*, vol. 1, pp. 327-362. Amsterdam: John Benjamins, col. «IVITRA Research on Linguistics and Literature. Monographies, Editions and Translations».
- HERMENEGILDO, Alfredo (1982): *Teatro español del siglo XVI. Lucas Fernández, Cervantes, Torres Naharro, Gil Vicente*. Madrid: Sociedad General Española de Librería.
- (1994): *El teatro del siglo XVI*. Oviedo: Ediciones Júcar.
- HERMIDA GULÍAS, Carme (1993): *Rosalía de Castro na prensa barcelonesa (1863-1899)*. Padrón: Patronato Rosalía de Castro.
- HERRERO, Jesús (1979): *Miguel Torga. Poeta ibérico*. Lisboa: Arcadia.
- HOBBSAWM, Eric J. (1991): *Naciones y nacionalismo desde 1780*. Barcelona: Crítica.
- HUERTA CALVO, Javier (1984): *El teatro medieval y renacentista*. Madrid: Playor.
- IGLESIAS SANTOS, Montserrat (1994): «El sistema literario: teoría empírica y teoría de los polisistemas», en Darío Villanueva (comp.), *Avances en teoría de la literatura*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago.
- (1999a): «La teoría de los Polisistemas como desafío a los estudios literarios», en Montserrat Iglesias Santos (ed.), *Teoría de los polisistemas*, pp. 9-22. Madrid: Arco Libros.
- (ed.) (1999b): *Teoría de los Polisistemas*. Madrid: Arco Libros.
- JAKA, Aiora (2013): *Itzulpenari buruzko gogoeta eta itzulpen-praktika Joseba Sarrionandiaren lanetan*. Bilbao: Real Academia de la Lengua Vasca, col. «Iker 28».
- JIMÉNEZ LEÓN, Marcelino (2011): *La obra crítica de Enrique Díez-Canedo*. Mérida: Editora Regional de Extremadura.
- JULIANA, Enric (2013): «Gaziel, iberista i platònic», en Gabriel Magalhães y Fátima Fernandes da Silva (eds.), *El dret al futur / O direito ao futuro*, pp. 53-59. Ribeirão / Vila Nova de Famalição: Edições Humus.
- KEATS, Laurence (1988): *O teatro de Gil Vicente na corte*. Lisboa: Teorema.
- KORPRDA, Pavol (2005): «As formas da interliterariedade de Đurišin», en Anxo Abuín y César Domínguez (coords.), *A Literatura Comparada hoxe*, vol. II. Traducción de César Domínguez. Monográfico de *Boletín Galego de Literatura*, núm. 34-35, pp. 89-103.
- LAMA, Víctor de (ed.) (1993): *Antología de la poesía amorosa española e hispanoamericana*. Madrid: Edaf.
- LAMBERT, José (1987): «Un modèle descriptif pour l'étude de la littérature. La littérature comme polysystème». *Contextos*, núm. 9, pp. 47-67.
- (1999a): «Aproximaciones sistémicas a la literatura en las sociedades multilingües», en Montserrat Iglesias Santos (ed.), *Teoría de los polisistemas*, pp. 53-70. Traducción de Montserrat Iglesias Santos. Madrid: Arco Libros.
- (1999b): «Literatura, traducción y (des)colonización», en Montserrat Iglesias Santos (ed.), *Teoría de los polisistemas*, pp. 257-280. Madrid: Arco Libros.
- LANCIANI, Giulia (2003): «O plurilingüismo no teatro de Gil Vicente», en Maria João Brilhante y Paula Lobo (eds.), *Gil Vicente 500 anos depois*, vol. 2, pp. 45-52. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

- LLANAS, Manuel (2002): *As vivências portuguesas de Gaziél*. Barcelona: Fundació Catalunya-Portugal / Fundación Conde de Barcelona.
- (2006): *L'edició a Catalunya: el segle XX (1939-1975)*. Barcelona: Gremi d'Editors de Catalunya.
- LLOBERA, Josep R. (1994): *The God of Modernity. The Development of Nationalism in Western Europe*. Oxford / Providence: Berg.
- LLORCA, Fina (2002): *Maria-Mercè Marçal: obra poètica*. Tesis doctoral no publicada. Madrid: Universidad Complutense.
- LLOVET, Jordi et alii (2005): *Teoría literaria y literatura comparada*. Barcelona: Ariel.
- LÓPEZ GASENI, José Manuel (2001): «Un caso de autotraducción: la(s) obra(s) de Bernardo Atxaga Sara izeneko gizona / Un espía llamado Sara», en Eterio Pajares, Raquel Merino y José M. Santamaría (eds.), *Trasvases culturales: cine, literatura y traducción*, vol. 3, pp. 261-268. Bilbao: Servicio de Publicaciones de la Universidad del País Vasco.
- (2005): *Autoitzulpengintza euskal haur eta gazte literaturan*. San Sebastián: Utriusque Vasconiae.
- (2007): «La autotraducción en la LIJ vasca». *Anuario de investigación en literatura infantil y juvenil*, núm. 5, pp. 147-164.
- (2010): «Las “manipulaciones” en la literatura infantil y juvenil traducida al euskera» [en línea]. *1611. Revista de historia de la traducción*, núm. 4. En: <http://www.traduccionliteraria.org/1611/art/lopezgaseni.htm> [Consulta: 08/12/2014].
- LOTMAN, Yuri M. (1992): *Cultura y explosión. Lo previsible y lo imprevisible en los procesos de cambio social*. Traducción de D. Muschietti. Barcelona: Gedisa.
- LOTMAN, Jurij; y USPENSKII, Boris (1979): «Sobre el mecanismo semiótico de la cultura», en Jurij M. Lotman y Escuela de Tartu, *Semiótica de la cultura*, pp. 67-92. Traducción de Nieves Méndez. Madrid: Cátedra.
- LOURENÇO, António Apolinário (2005a): *Estudos de literatura comparada Luso-Espanhola*. Coimbra: Centro de Literatura Espanhola.
- (2005b): *Eça de Queirós e o Naturalismo na Península Ibérica*. Coimbra: Mar da Palavra.
- LOURIDO, Isaac (2011): *As alternativas sistémicas da história literaria em situação de conflito cultural. Desenvolvimentos teóricos e modelos de renovação nos casos galego e quebequense*. Tese de doutoramento. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- LUPINACCI WESCOTT, Julia (1982): *Creation and Structure of Enigma: Literary Conventions and Juan Benet's Trilogy*. Michigan: Ann Arbor.
- MACHADO, Diogo Barbosa (1741): *Bibliotheca Lusitana, Historica, Critica e Cronologica*, vol. 1. Lisboa Occidental: Officina de Antonio Isidoro da Fonseca.
- MACHADO, Álvaro Manuel; y PAGEAUX, Daniel-Henri (1981): *Literatura portuguesa, literatura comparada e teoria da literatura*. Lisboa: Edições 70.
- (1988): *Da literatura comparada à teoria da literatura*. Lisboa: Edições 70.
- MAGALHÃES, Gabriel (2007): «Visita guiada à casa ibérica (1801-1900)», en Gabriel Magalhães (ed.), *RELIPES. Relações linguísticas e literárias entre Portugal e Espanha desde o início do século XIX até à actualidade*, pp. 47-124. Covilhã / Salamanca: UBI / CELYA.
- (2009): *Garrett e Rivas. O Romantismo em Espanha e Portugal*, 2 vols. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda.
- (2010): «Memoria de la amnesia ibérica», en VV AA (eds.), *Diálogos ibéricos e iberoamericanos. Actas del VI Congreso Internacional de ALEPH (Asociación de Jóvenes Investigadores de la Literatura Hispánica) en la Facultad de Letras da Universidade de Lisboa entre el 27 y el 30 de abril de 2009*, pp. 79-86. Lisboa: ALEPH / Centro de Estudos Comparatistas da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

- MAGALHÃES, Gabriel; y DA SILVA, Fátima Fernandes (2013): «Horizontes periféricos», en Gabriel Magalhães y Fátima Fernandes da Silva (eds.), *El dret al futur / O direito ao futuro*, pp. 9-12. Ribeirão / Vila Nova de Famalição: Edições Humus.
- MAINER, José-Carlos (1994): «La invención de la literatura española», en José M. Enguita y José-Carlos Mainer (eds.), *Literaturas regionales en España. Historia y crítica*, pp. 23-45. Zaragoza: Institución Fernando el Católico.
- (1998): «Sobre el canon de la literatura española del siglo XX», en Enric Sullá (comp.), *El canon literario*, pp. 271-299. Madrid: Arco Libros.
- (2000): *Historia, literatura, sociedad (y una coda española)*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- MANENT, Albert (1969): *Literatura catalana en debat*. Barcelona: Selecta.
- MANENT, Albert; y CREXELL, Joan (1989): *Bibliografia catalana cap a la represa (1944-1946)*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- MANTEROLA, Elizabete (2007): «Euskal literatura beste hizkuntzetara itzulia». *Senez*, núm. 32, pp. 165-182. Disponible en: <http://www.eizie.org/Argitalpenak/Senez/20080201/manterola>
- (2012a): *Euskal literatura beste hizkuntza batzuetara itzulia. Bernardo Atxagaren lanen itzulpen moten arteko alderaketa*. Tesis doctoral. Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.
- (2012b): «Euskal literatura itzuliari buruzko tesia». *Senez*, núm. 43, pp. 115-132. Disponible en: <http://www.eizie.org/Argitalpenak/Senez/20120903/07Manterola>
- MARCO, Miquel (2010): «Introducció», en Bernat Metge, *El Llibre de Fortuna e Prudència*, pp. 15-54. Pròleg de Júlia Butinyà. Barcelona: Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona.
- MARCOS DE DIOS, Ángel (ed.) (2007): *Aula Ibérica. Actas de los Congresos de Évora y Salamanca*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- (2010): «Unamuno y la literatura portuguesa», en Antonio Sáez Delgado y Luís Manuel Gaspar (eds.), *Suroeste. Relaciones literarias y artísticas entre Portugal y España (1890-1936)*, pp. 129-141. Badajoz: Ministerio de Cultura / MEIAC.
- MARFANY, Joan Lluís (1974): «Reflexions sobre Modernisme i Noucentisme (a propòsit de *Literatura Catalana Contemporània* de Joan Fuster)». *Els Marges*, vol. 1, pp. 49-71.
- (1975): *Aspectes del Modernisme*. Barcelona: Curial.
- (1988): «El Realisme històric», en Martí de Riquer, Antoni Comas y Joaquim Molas (dirs.), *Història de la literatura catalana*, vol. XI, pp. 221-283. Barcelona: Ariel.
- (2008): *Llengua, nació i diglòssia*. Barcelona: L'Avenç.
- MARTÍ MONTERDE, Antoni (2004): «La literatura catalana devant les comunitats interliteràries en conflicte», en Anxo Abuín González y Anxo Tarrío Varela (coords.), *Bases metodolòxicas para unha historia comparada das literaturas na Península Ibérica*, pp. 73-119. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago.
- (2013): «Processos d'interliterarietat a Catalunya. El comparatisme de Dionýz Durisin com a proposta per a la literatura catalana». *Catalan Review. International Journal of Catalan Culture*, núm. 27, pp. 157-172.
- MARTÍNEZ-GIL, Víctor (2002): «La Ilustración Ibérica i la creació d'un mercat literari peninsular». *Els Marges*, núm. 71, pp. 37-55.
- (ed.) (2010): «Uns apartats germans»: *Portugal i Catalunya / «Irmãos afastados»: Portugal e a Catalunha*. Lisboa / Palma de Mallorca: Instituto Camões / Leonard Muntaner.
- MASOLIVER RÓDENAS, Juan Antonio (2002): «Enrique Vila-Matas. La casa y el mundo: en torno a *Lejos de Veracruz*», en Irene Andres-Suárez y Ana Casas (eds.), *Cuadernos de Narrativa (Grand Séminaire de Neuchâtel. Coloquio Internacional Enrique Vila-Matas. 2 y 3 de diciembre de 2002)*, núm. 7, pp. 113-127.

- MASSANET, María Antònia (2012): «Sobre LLORCA ANTOLÍN, Fina (2011). *Maria-Mercè Marçal (1952-1998). Agua de alta mar*, ArCiBel Editores, Sevilla». *Revista de Filología Románica*, vol. 29, núm. 1, pp. 191-194.
- MCNERNEY, Katheleen; y ENRÍQUEZ DE SALAMANCA, Cristina (eds.) (1994): *Double Minorities of Spain. A Biblio-Bibliographic Guide to Women Writers of the Catalan, Galician and Basque Countries*. New York: Modern Language Association of America.
- MENÉNDEZ PELAYO, Marcelino (1943): *Orígenes de la novela*, 4 vols. Edición de Enrique Sánchez Reyes. Santander: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, col. «Edición Nacional de las obras completas de Menéndez Pelayo», XIII-XVII.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón (1949): «Prólogo», en *Historia general de las literaturas hispánicas*. Barcelona: Barna.
- MIGUÉLEZ-CARBALLEIRA, Helena (2013): *Galicia, a Sentimental Nation. Gender, Culture and Politics*. Bangor: University of Wales.
- MOLINA, Cesar Antonio (1989): *Prensa literaria en Galicia (1809-1909)*. Vigo: Xerais.
- MONTERO, Anna (2010): «Cos i paraula. Cartogràfies de la passió», en Fina Llorca y Heura Marçal (eds.), *II Jornades marçalianes*, pp. 101-109. Sabadell: Fundació Maria-Mercè Marçal.
- MONTORIO, Bego (2007): «Euskal literatura gaztelaniaz. Itzulpena, autoitzulpena, bert-sioak...». *Senez*, núm. 32, pp. 69-80. Disponible en: <http://www.eizie.org/Argitalpenak/Senez/20080201/montorio>
- MOREIRO, José María (1998): *Miguel Torga, últimas palabras*. Salamanca: Amarú.
- MOUNIN, Georges (1984): *La literatura y sus tecnocracias*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.
- MUÑOZ CARROBLES, Diego (2012): «Lisboa, final de trayecto. La ciudad vista a través de dos novelas catalanas contemporáneas», en María Victoria Navas Sánchez-Élez (coord.) y Juan M. Ribera Llopis (ed.), *Lisboa, finis terrae entre dos horizontes*, pp. 123-141. Santiago de Compostela: Andavira.
- MUSCO, Alessandro (2011): «La contemplatio tra hymnus e kyklos», en Fernando Domínguez Reboiras, Viola Tenge-Wolf y Peter Walter (eds.), *Gottes Schau und weltbetrachtung. Interpretationen zum «Liber Contemplationis» des Raimundus Lullus (Subsidia Lulliana, 4)*, pp. 455-472. Brepols: Turnhout.
- NAVAS, Gonzalo (1985): «The Deferred Enigma in Juan Benet's *Un viaje de invierno*». *Anales de Literatura Española Contemporánea*, núm. 10, pp. 41-59.
- NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ, María Victoria (1988): «La lengua de Juan del Encina en el *Auto Pastoril Castelhana* de Vicente», en Manuel Ariza, Antonio Salvador y Antonio Viudas (eds.), *Actas del I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, pp. 1315-1328. Madrid: Arco Libros.
- (1989): *Pastoril castelhana*. Lisboa: Quimera.
- (2004): «Originalidad, reelaboración e intertextualidad en las composiciones romancísticas de Gil Vicente», en M^a Jesús Fernández García y Andrés J. Pociña López (coords.), *Gil Vicente: clásico luso-español*, pp. 157-179. Mérida: Editora Regional de Extremadura.
- (2007): «Miguel Torga viajero por España (2): La mirada portuguesa sobre las ciudades y pueblos españoles», en Eugenia Popeanga (coord.), *Los sentidos y sus escrituras*, Anejo IV de la *Revista de Filología Románica*, pp. 195-225. Madrid: Servicio de Publicaciones Universidad Complutense.
- (2009): «Miguel Torga (1907-1995), viajero por España: La mirada retroalimentaria del outsider portugués ante lo español», en *Estudios de literatura general y comparada. Literatura y alianza de civilizaciones. Prólogo y paratexto. Bohemios, raros y olvidados*, pp. 541-560. Lucena: SELGYC / Delegación de Cultura del Ayuntamiento de Lucena.

- (2010): «*Estydio* (1913-1920): las letras portuguesas en una revista catalana de expresión castellana», en Francisco Lafarga, Luis Pegenaute y Enric Gallén (eds.), *Interacciones entre las literaturas ibéricas*, pp. 315-329. Berna: Peter Lang.
- (2013): «Los nombres familiares en el primer teatro portugués», en Juan José Ortega Román (coord.) y María Victoria Navas Sánchez-Élez (ed.), *Del nombre oficial al nombre familiar (Apodos, sobrenombres e hipocorísticos)*, pp. 125-142. Madrid: Ediciones del Orto.
- NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ, María Victoria (coord.) y RIBERA LLOPIS, Juan M. (ed.) (2012): *Lisboa, finis terrae entre dos horizontes*. Santiago de Compostela: Andavira.
- NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ, María Victoria; y RIBERA LLOPIS, Juan M. (2014): «*Semanario pintoresco español* (1836-1857): noticias sobre la cultura portuguesa», en Ángel Marcos de Dios (ed.), *La lengua portuguesa*, vol. I: *Estudios sobre literatura y cultura de expresión portuguesa*, pp. 811-822. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- (2015): «*Semanario pintoresco español* (1836-1857): noticias sobre cultura gallega en la prensa romántica centropeninsular». *Madrygal*, Número Especial, pp. 481-493. Madrid: Servicio de Publicaciones Universidad Complutense.
- (en prensa): «*Semanario pintoresco español* (1836-1857): noticias sobre cultura catalana en la prensa romántica centropeninsular». *Revista de lenguas y literaturas catalana, gallega y vasca*, vol. 20.
- NEVES, Fernando Paulouro (2013): «Miguel Torga. Em busca de uma humanidade a inventar», en Gabriel Magalhães y Fátima Fernandes da Silva (eds.), *El dret al futur / O direito ao futuro*, pp. 77-84. Ribeirão / Vila Nova de Famalição: Edições Humus.
- NOGUEIRA PEREIRA, María Xesús (2006): «De vangardas e Penélopes. A intertextualidade na poesía galega dos noventa». *Madrygal. Revista de estudios gallegos*, núm. 9, pp. 693-102.
- (en prensa): «Da restauración da escritora á reformulación do pacto. Rosalía de Castro á luz do feminismo». *Actas do Congreso Rosalía de Castro no século XXI*.
- NOGUÉS, Joan (1999): «Llengua, comunicació i postmodernitat en Quim Monzó». *Revue d'Études Catalanes*, núm. 1, pp. 34-46.
- NUCERA, Domenico (2002): «Los viajes y la literatura», en Armando Gnisci (ed.), *Introducción a la literatura comparada*, pp. 241-289. Traducción y adaptación bibliográfica de Luigi Giuliani. Barcelona: Crítica.
- OKARIZ, Luis M^a (2012): «Todos somos moros de alguna manera». *Noticias de Álava*, 2 de diciembre de 2012. Disponible en: <http://www.noticiasdealava.com/2012/12/02/ocio-y-cultura/cultura/todos-somos-moros-de-alguna-manera>
- OLAZIREGI, Mari Jose (2000): «The Basque Literary System at the Gateway to the new Millennium». *Anuario del Seminario de Filología vasca «Julio de Urquijo»*, núm. 34, vol. 2, pp. 413-422.
- (2001): «Literatura vasca en Europa», en *Los Vascos en Europa*, pp. 124-155. Vitoria: Fundación Sancho el Sabio.
- (2011): «Basque Writing in the Iberian Context: Brief Notes on the Translations of Basque Literature». *Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»*, núm. 43, vols. 1-2, pp. 657-662.
- OLEZA, Joan (1984a): «Hipótesis sobre la génesis de la comedia barroca y la historia teatral del XVI», en Joan Oleza (dir.), *Teatro y prácticas escénicas*, vol. I: *El Quinientos valenciano*, pp. 9-42. Valencia: Institució Alfons el Magnànim.
- (1984b): «La Valencia virreinal del Quinientos: una cultura señorial», en Joan Oleza (dir.), *Teatro y prácticas escénicas*, vol. I: *El Quinientos valenciano*, pp. 61-74. Valencia: Institució Alfons el Magnànim.
- (2013): «Los dramas históricos de hechos particulares de Lope de Vega: una exigencia de sujetos». *Teatro de Palabras. Revista sobre teatro áureo*, núm. 7, pp. 105-140.

- OTAEGI, Lourdes (2011): «En busca de un Arte Poética para la lengua vasca (siglos XVI y XVII)». Disponible en: http://www.uned.es/cemav/catalan/videos/04_04-03.html
- OTEIZA, Blanca (2011): «Portugal, lo portugués y el portugués en el teatro de Tirso de Molina». *Siglo de Oro. Relaciones hispano-portuguesas no século XVII*. Suplemento de *Colóquio / Letras*, núm. 178, pp. 99-108. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.
- OTERO VIDAL, Mercè (2010): «La tradició popular i feminista en l'obra poètica de Maria-Mercè Marçal», en Fina Llorca y Heura Marçal (eds.), *II Jornades marçalianes*, pp. 71-85. Sabadell: Fundació Maria-Mercè Marçal.
- PARCERISAS, Francesc (2010): «La difusió de la literatura catalana en el món editorial espanyol del segle XX», en Enric Gallén, Francisco Lafarga y Luis Pegenaute (eds.), *Traducción y autotraducción entre las literaturas ibéricas*, pp. 193-220. Berna: Peter Lang.
- PEDRO, Aquilino de (1990): *Diccionario de términos religiosos y afines*. Madrid: Verbo Divino / Ediciones Paulinas.
- PEREIRA, Maria da Conceição Meireles (2004): «A pena em vez da espada: Teatro e questão ibérica», en Maria de Fátima Marinho y Francisco Topa (eds.), *Literatura e História. Actas do Colóquio Internacional*, vol. II, pp. 71-101. Oporto: Departamento de Estudos Portugueses e Estudos Românicos da Faculdade de Letras do Porto.
- PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel (1986): *Teatro renacentista*. Barcelona: Plaza & Janés.
- PERROT, Michelle (2008): «Mi» *historia de las mujeres*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- PICHOIS, Claude; y ROUSSEAU, André M. (1969): *La literatura comparada*. Madrid: Gredos.
- PLA I BARBERO, Xavier (1997): *Josep Pla: Ficció autobiogràfica i veritat literària*. Barcelona: Quaderns Crema.
- POZUELO YVANCOS, José María (2009): *Figuraciones del yo en la narrativa. Javier Marías y Enrique Vila-Matas*. Valladolid: Cátedra Miguel Delibes.
- QUINTANA I FONT, Artur (2005): «La influència de Salvador Espriu sobre la literatura contemporània en aragonès», en Víctor Martínez-Gil y Laia Noguera (eds.), *Si de nou voleu passar. I Simposi Internacional Salvador Espriu*, pp. 431-438. Barcelona: Centre de Documentació i Estudi Salvador Espriu / Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- RÁBADE VILLAR, María do Cebreiro (2001): «Chus Pato: *m-Talá*, Vigo, Xerais, 2000». *Lectora. Revista de Dones i Textualitat*, vol. 7, pp. 227-228.
- (2014): «Relatos feministas e literatura nacional: o *amor fati* da crítica». *Abriu*, vol. 3, pp. 133-145.
- RADIO EUSKADI (2013): *Graffiti*. Emisión del 12 de marzo.
- RAMIS, Josep Miquel (2007): «La traducció de la marca cultural a *Terres de l'Ebre*, de Sebastià Juan Arbó: entre la "folklorització" i l'"aniquilació"», en *Literatura comparada catalana i espanyola al segle XX: gèneres, lectures i traduccions (1898-1951)*, pp. 171-187. Lleida: Trilcat i Punctum.
- (2010a): «Autotraducció i creació literària. El cas de Sebastià Juan Arbó» [en línia]. *Catalonia*, núm. 7, pp. 1-16. En: <http://www.crimic.paris-sorbonne.fr/actes/catalonia7/ramis.pdf> [Consulta: 08/12/2014].
- (2010b): «Sebastià Juan Arbó, autotraductor», en Enric Gallén, Francisco Lafarga, Luis Pegenaute (eds.), *Traducción y autotraducción entre las literaturas ibéricas*, pp. 335-347. Berna: Peter Lang.
- (2011): «Traducir bajo control: la versión francesa de *Tino Costa*, de Sebastià Juan Arbó», en Xosé Manuel Dasilva y Helena Tanqueiro (eds.), *Aproximaciones a la autotraducción*, pp. 197-215. Vigo: Editorial Academia del Hispanismo.
- (2012): «Autotraducció i història d'un text literari. *Hores en blanc. Notes d'un estudiant que va morir boig*, de Sebastià Juan Arbó». *Revista de Filologia Románica*, vol. 29, núm. 2, pp. 319-335.

- (2013): «Autotraducció: ratificació i rectificació. El cas de Sebastià Juan Arbó», en Christian Lagarde y Helena Tanqueiro (eds.), *L'Autotraduction, aux frontières de la langue et de la culture*, pp. 169-184. Limoges: Lambert-Lucas.
- RAMOS ORTEGA, Manuel J. (2005): *Revistas literarias españolas del siglo XX (1919-1975)*. Madrid: Ollero & Ramos.
- REIS, Carlos (1980): *Introdução à leitura d'Os Maias*. Coimbra: Livraria Almedina.
- (2000): *O essencial sobre Eça de Queirós*. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda.
- RESINA, Joan Ramon (2009): *Del hispanismo a los estudios ibéricos. Una propuesta federativa para el ámbito cultural*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- (2013): *Iberian Modalities. A Relational Approach to the Study of Culture in the Iberian Peninsula*. Liverpool: Liverpool University Press.
- REVELLES ESQUIROL, Jesús (2010): «Cambó, Pla, Gaziel i els contactes lusocatalans», en Víctor Martínez-Gil (ed.), «*Uns apartats germans*»: *Portugal i Catalunya / «Irmãos afastados*»: *Portugal e a Catalunha*, pp. 149-168. Lisboa / Palma de Mallorca: Instituto Camões / Leonard Muntaner.
- RIBERA LLOPIS, Juan M. (1982): *Literaturas catalana, gallega y vasca*. Madrid: Playor.
- (1998): «Lectura narratològica de *Valter e Griselda* de Bernat Metge», en Juan Paredes y Paloma Gracia (eds.), *Tipología de las formas narrativas breves románicas medievales*, pp. 185-207. Granada: Universidad de Granada.
- (2003): «Carles Soldevila, narrador: del perfil crític a l'autoretrat literari», en *Professor Joaquim Molas: memòria, escriptura, història*, pp. 861-875. Barcelona: Universitat de Barcelona.
- (2007): *Projecció i recepció hispanes de Caterina Albert i Paradís, Víctor Català, i de la seva obra*. Girona: CCG Edicions.
- (2012): «¿Un rentable perfecte film burgès?: Gaziel et alii en Lisboa», en María Victoria Navas Sánchez-Élez (coord.) y Juan M. Ribera Llopis (ed.), *Lisboa, finis terrae entre dos horizontes*, pp. 195-215. Santiago de Compostela: Andavira.
- RIBERA LLOPIS, Joan M.; y RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, Olivia (2000): «Crisi finisecular en la cultura gallega: atenció al model català», en VV AA, *1898: entre la crisi d'identitat i la modernització. Actes del Congrés Internacional celebrat a Barcelona, 20-24 d'abril de 1998*, vol. I, pp. 249-262. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- RICH, Adrienne (1983): *Sobre mentiras, secretos y silencios*. Barcelona: Icaria.
- RIERA, Carme (2010): «Maria-Mercè Marçal, més enllà de la tradició», en Fina Llorca y Heura Marçal (eds.), *II Jornades marçalianes*, pp. 205-216. Sabadell: Fundació Maria-Mercè Marçal.
- RÍOS, Blanca de los (1946): «Ciclo galaico-portugués», en Tirso de Molina, *Obras dramáticas completas*, vol. I, pp. 105-138. Edición de Blanca de los Ríos. Madrid: Aguilar.
- RIQUER, Martí de (1934): *L'Humanisme català*. Barcelona: Barcino, col. «Els Nostres Clàssics», A/105.
- (1964) [1985]: *Història de la literatura catalana*, 3 vols. Barcelona: Ariel.
- ROCAMORA, José Antonio (1994): *El nacionalismo ibérico. 1792-1936*. Valladolid: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Valladolid.
- ROCHA, Clara Crabbé (1977): *O espaço autobiográfico em Miguel Torga*. Coimbra: Almedina.
- (1985): *Revistas literarias do século XX em Portugal*. Lisboa: Imprensa Nacional / Casa da Moeda.
- RÓDENAS DE MOYA, Domingo (1998): *Los espejos del novelista. Modernismo y autorreferencia en la novela vanguardista española*. Barcelona: Península.
- (2009): *Travesías vanguardistas: Ensayos sobre la prosa del Arte Nuevo*. Madrid: Devenir.

- RODRIGUES, Maria Idalina Resina (1999): *De Gil Vicente a Lope de Vega: Vozes Cruzadas no Teatro Ibérico*. Lisboa: Teorema.
- RUBIÓ I BALAGUER, Jordi (1990): *Obres de Jordi Rubió i Balaguer. VIII: Humanisme i Renaixement*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- RUBIO, Enrique (2012): «Los peligros de Madrid en el *Semanario Pintoresco Español*», en Antonio Arroyo (ed.), *Literatura y Prensa Romántica*. Monográfico de *Arbor*, vol. 188, núm. 757, pp. 869-880.
- SÁEZ DELGADO, Antonio (2000): *Órficos y ultraístas. Portugal y España en el diálogo de las primeras vanguardias literarias (1915-1925)*. Mérida: Editora Regional de Extremadura.
- (2002): *Adriano del Valle y Fernando Pessoa (apuntes de una amistad)*. Gijón: Libros del Peixe.
- (2008): *Espíritus contemporáneos. Relaciones literarias luso-españolas entre el Modernismo y la Vanguardia*. Sevilla: Renacimiento.
- (2010): «Suroeste: el universo literario de un tiempo total en la Península Ibérica (1890-1936)», en Antonio Sáez Delgado y Luís Manuel Gaspar (eds.), *Suroeste. Relaciones literarias y artísticas entre Portugal y España (1890-1936)*, pp. 29-43. Badajoz: Ministerio de Cultura / MEIAC.
- (2011): *Fernando Pessoa e Espanha*. Évora: Licorne.
- (2012): *Nuevos espíritus contemporáneos. Diálogos literarios luso-españoles entre el Modernismo y la Vanguardia*. Sevilla: Renacimiento.
- SÁEZ DELGADO, Antonio; y GASPAR, Luis Manuel (eds.) (2010): *Suroeste. Relaciones literarias y artísticas entre Portugal y España (1890-1936) / Relações literárias e artísticas entre Portugal e Espanha (1890-1936)*, 2 vols. Madrid / Badajoz: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales / Junta de Extremadura / MEIAC.
- SALA-SANAHUJA, Joaquim (2010): «El lusitanisme a Catalunya: Ignasi Ribera i Rovira, Antoni Ribera, Fèlix Cucurull i Manuel de Seabra», en Víctor Martínez-Gil (ed.), «*Uns apartats germans*»: *Portugal i Catalunya / «Irmãos afastados*»: *Portugal e a Catalunha*, pp. 135-147. Lisboa / Palma de Mallorca: Instituto Camões / Lleonard Muntaner.
- SAMSÓ, Joan (1994): *La cultura catalana: entre la clandestinitat i la represa pública*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- SANTANA, Mario (2000): «National Literatures and Interliterary Communities in Spain and Catalonia». *Catalan Review. International Journal of Catalan Culture*, vols. 1-2, pp. 159-172.
- SANTOS, Paulo Alexandre Jorge dos (2004): «Lirismo y autobiografía en *Portugal* de Miguel Torga», en *Relatos de viajes contemporáneos por España y Portugal*, pp. 196-206. Madrid: Verbum.
- SANTOS ARAÚJO, José David (2004): *Portugal e Galiza: Encantos e encontros*. Santiago de Compostela: Laiovento.
- SANTOS SOPENA, Óscar (2012): «Reseña BUTINYÀ, Júlia y CORTIJO OCAÑA, Antonio. *L'Humanisme a la Corona d'Aragó*. eHumanista / IVITRA. Volumen 1, 2012, 451 p.» [en línea]. *Mirabilia Journal. Electronic Review of Antiquity & Middle Ages (UFES) and Journal of Institut d'Estudis Medievals (UAB)*, núm. 15, pp. 384-391. En: http://www.revistamirabilia.com/sites/default/files/pdfs/2012_02_19.pdf [Consulta: 08/12/2014].
- (2013): «Diálogo y encuentro cultural Mediterráneo: el Humanismo de Bernat Metge» [en línea], en Vicent Josep Escartí (coord.), *Escribir y persistir. Estudios sobre Literatura en catalán de la Edad Media a la Renaixença*, pp. 40-59. En: <http://www.argusa.com.ar/ebook/346:escribir-y-persistir-i.html> [Consulta: 08/12/2014].
- SARAIVA, António José (1953): *História da cultura em Portugal*, vol II. Lisboa: Jornal do Foro.
- (1981): *Gil Vicente e o fim do teatro medieval*. Amadora: Bertrand.

- (1982): *As ideias de Eça de Queiroz*. Lisboa: Livraria Bertrand.
- SARAIVA, António José; y LOPES, Óscar (1985): *História da Literatura Portuguesa*. Oporto: Porto Editora.
- SCHMIDT, Siegfried J. (1991): *Fundamentos de la Ciencia Empírica de la Literatura. El ámbito de actuación social Literatura*. Traducción de Francisco Chico Rico. Madrid: Taurus.
- SENA, Jorge de (1978): *Poesia do século XX*. Porto: Inova.
- SERRA, Pedro (2003): *Síntomas de la modernidad en Eça de Queirós*. Salamanca: Hespérides.
- SERVIDICI, Brunella (2007): «Maria-Mercè Marçal: el do de la paraula», en Laia Climent *et al.* (eds.), *I Jornades marçalianes*, pp. 79-88. Sabadell: Fundació Maria-Mercè Marçal.
- SILVESTRE, Osvaldo Manuel (2001): «As vanguardas históricas em Portugal e Espanha (Futurismo, Ultraísmo e Creacionismo)». *Santa Bárbara Portuguese Studies*, vol. V, pp. 158-170.
- SIMBOR, Vicent (2005): *El realisme compromès en la narrativa catalana de postguerra*. València / Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- SIMÕES, João Gaspar (1973): *Vida e obra de Eça de Queirós*. Lisboa: Bertrand.
- SIRERA, Josep Lluís (1984a): «Panorama crítico de los estudios sobre la historia del teatro valenciano (siglos XIII al XVII)», en Joan Oleza (dir.), *Teatro y prácticas escénicas*, vol. I: *El Quinientos valenciano*, pp. 43-60. València: Institució Alfons el Magnànim.
- (1984b): «El teatro en la corte de los duques de Calabria», en Joan Oleza (dir.), *Teatro y prácticas escénicas*, vol. I: *El Quinientos valenciano*, pp. 259-277. València: Institució Alfons el Magnànim.
- (2003): «Los prelopistas valencianos», en Javier Huerta Calvo (dir.), *Historia del teatro español*, vol. I: *De la Edad Media a los siglos de oro*, pp. 501-525. Madrid: Gredos.
- SLETSJÖE, Leif (1968): «Las lenguas de Gil Vicente», en Antonio Quilis, Ramón B. Carril y Margarita Cantarero (coords.), *Actas del XI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas*, vol. 2, pp. 989-1001. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- SMITH, Anthony D. (2000): *Nacionalismo y Modernidad. Un estudio crítico de las teorías recientes sobre naciones y nacionalismo*. Madrid: Istmo.
- SOTELO VÁZQUEZ, Adolfo (1999): «Narcís Oller y las relaciones literarias entre Cataluña y España (1884-1902)», en Magí Sunyer (ed.), *El segle romàntic. Actes del col·loqui Narcís Oller. Valls, 28, 29 i 30 de novembre de 1996*, pp. 107-130. Valls: Cossetània.
- (2014): *De Catalunya y España. Relaciones culturales y literarias (1868-1960)*. Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona.
- TAVANI, Giuseppe (1996): *Per a una història de la cultura catalana medieval*. Barcelona: Curial.
- TORRAS, Meri (ed.) (2007): *Cuerpo e identidad: estudios de género y sexualidad*, vol. I. Bellaterra: Edicions UAB / Instituto de la Mujer / Institut Català de les Dones.
- TORRAS, Meri; y ACEDO, Noemi (eds.) (2008): *Encarnac(c)iones: teoría(s) dels cuerpos*. Barcelona: UOC.
- TORRENT I FÀBREGAS, Joan (1964): «Revistas teatrales catalanas». *Destino*, núm. 1428, pp. 103-104.
- TORRES FEIJOO, Elias J. (2008): «A investigação do grupo Galabra e os estudos lusófonos na Universidade de Santiago de Compostela», en Ana Gabriela Macedo y Maria Eduarda Keating (coords.), *Censura e inter-dito = Censorship and inter-diction / IX Colóquio de Outono*, pp. 275-287. Braga: Universidade do Minho / Centro de Estudos Humanísticos.

- (2011): «About Literary Systems and National Literatures». *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, núm. 13, vol. 5, p. 4.
- TÖTÖSY DE ZEPETNEK, Steven (1998): *Comparative Literature. Theory, Method, Application*. Amsterdam / Atlanta: Rodopi. Disponible en: <http://dx.doi.org/10.7771/1481-4374.1115>
- (2001): «Bibliography of Contextual (Systemic and Empirical) Approaches in the Study of Literature and Culture (to 1998)». *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, núm. 3, vol. 3.
- TRILCAT (d. 1993): *Traducció i literatura catalana*. Disponible en: <http://www.trilcat.upf.edu/recursos>
- UCELAY-DA CAL, Enric (2003): *El imperialismo catalán. Prat de la Riba, Cambó, D'Ors y la conquista moral de España*. Barcelona: Edhasa.
- UNAMUNO, Miguel de (1906): «Sobre la Literatura Catalana». *La Nación*, 16/12/1906.
- (1914): «Un hecho triste». *Mundo Gráfico*, núm. 119, p. 7.
- UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA (s.a.): *Euskal Literatura Itzuliaren Katalogoa (Catálogo de Literatura Vasca Traducida)*. Disponible en: <http://www.ehu.es/ehg/eli/>
- URRETABIZKAIA, Arantxa (2011): *Escribir y traducir desde el País Vasco*. Conferencia impartida en el Instituto Cervantes, Madrid, 17 de febrero.
- VALDÉS, Mario J. (2004): «A modo de introducción: Cómo se hace una historia literaria comparada. Algunas observaciones teóricas», en Anxo Abuín González y Anxo Tarrío Varela (coords.), *Bases metodológicas para unha historia comparada das literaturas na Península Ibérica*, pp. 11-19. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago.
- VALLADARES, Rafael (2002): *Teatro en la Guerra: Imágenes de Príncipes y Restauración de Portugal*. Badajoz: Diputación de Badajoz.
- VALLS I PUEYO, Joan (2002): *Ignasi Ribera i Rovira. Un gran periodista nascut a Castellbell i el Vilar (1880-1942)*. Castellbell i el Vilar: Ajuntament de Castellbell i el Vilar.
- VALLVERDÚ, Francesc (1975): *L'escriptor català i el problema de la llengua*. Barcelona: Edicions 62.
- VÁZQUEZ CUESTA, Pilar (1984): «Prólogo», en Miguel Torga, *Poemas ibéricos*, pp. 7-21. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica / Instituto de Cooperación Iberoamericana.
- VEGA, María José; y CARBONELL, Neus (1998): *La literatura comparada: principios y métodos*. Madrid: Gredos.
- VILALLONGA, Mariàngela (1993): *La literatura llatina a Catalunya al segle XV*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- VILLANUEVA, Darío (1991): *El polen de ideas. Teoría, crítica, historia y literatura comparada*. Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias.
- WHITE, Linda (1966): *Emakumeen Hitzak Euskaraz: Basque Women Writers of the Twentieth Century*. Tesis doctoral no publicada. Universidad de Reno (Nevada).
- YATES, Alan (1981): *Una generació sense novel·la? La novel·la catalana entre 1900 i 1925*. Barcelona: Edicions 62.
- ZALDUA, Iban (2012): *Ese idioma raro y poderoso. Once decisiones cruciales que un escritor vasco está obligado a tomar*. Madrid: Lengua de Trapo.
- ZAMORA VICENTE, Alonso (1948): «Portugal en el teatro de Tirso de Molina». *Biblos*, núm. 24, pp. 1-41.
- ZUMTHOR, Paul (1960): «Um problème d'esthétique médiévale: l'utilisation poétique du bilinguisme». *Le Moyen Âge*, núm. 15, pp. 301-594.